SUZUKI®

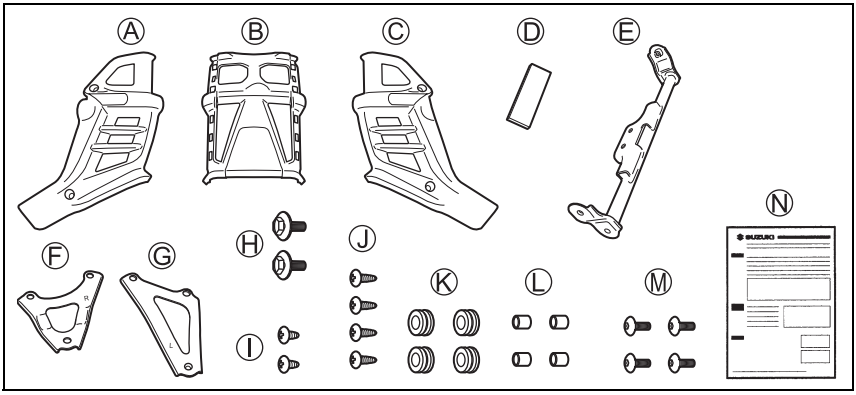
INSTALLATION INSTRUCTIONS

Description: **UNDER COWLING SET** Part Number: 94400-11820-291

Applications: DL650L2/AL2 Installation Time: 0.4 Hours

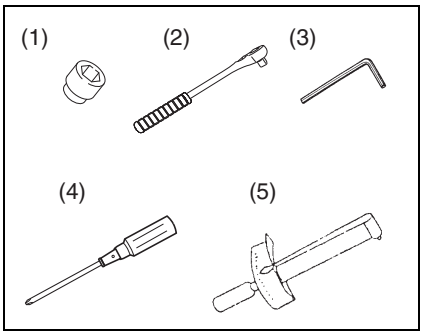
Contents

Ref.	Description	QTY
Ⓐ	Under Cowling (R)	1
Ⓑ	Under Cowling	1
Ⓒ	Under Cowling (L)	1
Ⓓ	Cushion	1
Ⓔ	Bracket (F)	1
Ⓕ	Bracket (R)	1
Ⓖ	Bracket (L)	1
Ⓗ	Bolt	2
Ⓘ	Screw (L: 10 mm)	2
Ⓙ	Screw (L: 16 mm)	4
Ⓚ	Cushion	4
Ⓛ	Spacer	4
Ⓜ	Screw (Inner Hexagon)	4
Ⓝ	Installation Instructions	1



Tools Required

Ref.	Description
(1)	Socket (8, 10 mm)
(2)	Ratchet
(3)	Hexagon Wrench (5 mm)
(4)	⊕ Driver
(5)	Torque Wrench



SUZUKI®

Important

⚠WARNING / ⚠CAUTION / *NOTICE* / *NOTE*

Please read this manual and follow its instructions carefully. To emphasize special information, the symbol ⚠ and the words **WARNING, CAUTION, *NOTICE*** and *NOTE* have special meanings. Pay particular attention to messages highlighted by these signal words:

⚠WARNING
Indicates a potential hazard that could result in death or serious injury.

⚠CAUTION
Indicates a potential hazard that could result in minor or moderate injury.

NOTICE
Indicates a potential hazard that could result in vehicle or equipment damage.

NOTE: Indicates special information to make maintenance easier or instructions clearer.

Precautions for Installation

1. Check that the kit includes all the parts listed in the first page.
2. Check each part in the kit for scratches or any form of damage.
3. Park the vehicle on a level ground.
4. Remove the ignition key from the switch and store it in a safe place.
5. Protect any items removed or to be installed from scratches by placing them on a soft cloth first before putting them on the ground.
6. Use care not to cause any damage to the body of the vehicle during installation of the accessory.

Tightening Torque

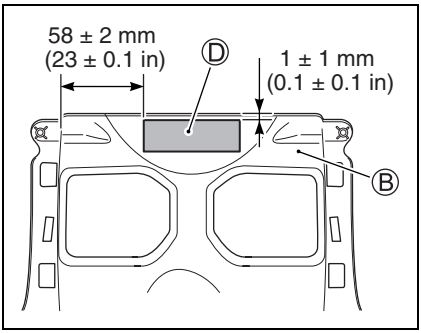
Tighten bolts to the torque indicated in the right table as standard value unless otherwise explicitly specified.
The value shows conventional or "4" marked bolt tightening torque. For other bolts not listed in the table, refer to the service manual.

Diameter (mm)	Tightening Torque		
	N·m	kgf-m	lbf-ft
5	3.0	0.3	2.0
6	5.5	0.55	4.0
8	13.0	1.3	9.5
10	29.0	2.9	21.0

SUZUKI

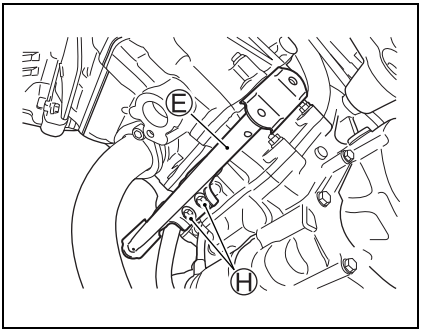
Installation **Installation**

1. Apply the Cushion Ⓓ to the inside of Under Cowling Ⓑ as shown in the illustration.



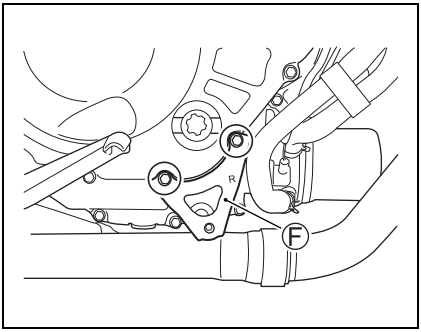
2. Install the Bracket (F) Ⓔ with the Bolts Ⓗ.
   Tighten the Bolts Ⓗ to the specified torque.

   Bolt Ⓗ: 10 N·m (1.0 kgf-m, 7.0 lbf-ft)



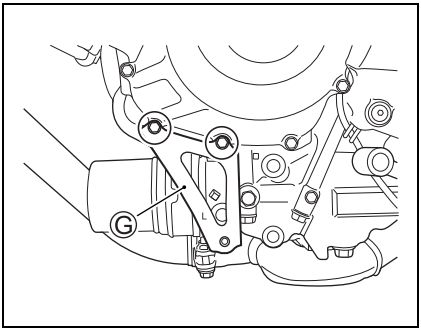
3. Remove the two clutch cover bolts and install the Bracket (R) Ⓕ with them.
   Tighten the clutch cover bolts to the specified torque.

   Clutch cover bolt: 10 N·m (1.0 kgf-m, 7.0 lbf-ft)



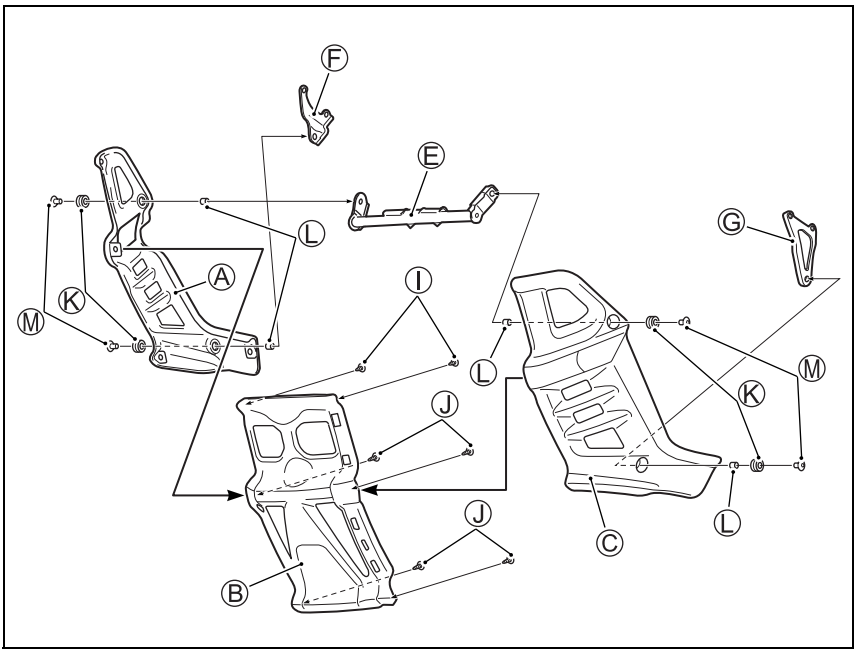
4. Remove the two generator cover bolts and install the Bracket (L) Ⓖ with them.
   Tighten the generator cover bolts to the specified torque.

   Generator cover bolt: 10 N·m (1.0 kgf-m, 7.0 lbf-ft)



5. Assemble the Under Cowlings Ⓐ, Ⓑ and Ⓒ with the Screws Ⓘ and Ⓙ.
   Fit the Cushions Ⓚ into the holes.
   Insert the Spacers Ⓛ into the Cushions Ⓚ.
   Fit the under cowling assembly with the Screw (Inner Hexagon) Ⓜ in a manner so that the Under Cowling Ⓑ should be positioned in front of the radiator under rubber.
   Tighten Screws (inner Hexagon) Ⓜ to the specified torque.

   Screw (Inner Hexagon) Ⓜ: 7 N·m (0.7 kgf-m, 5.0 lbf-ft)



SUZUKI®

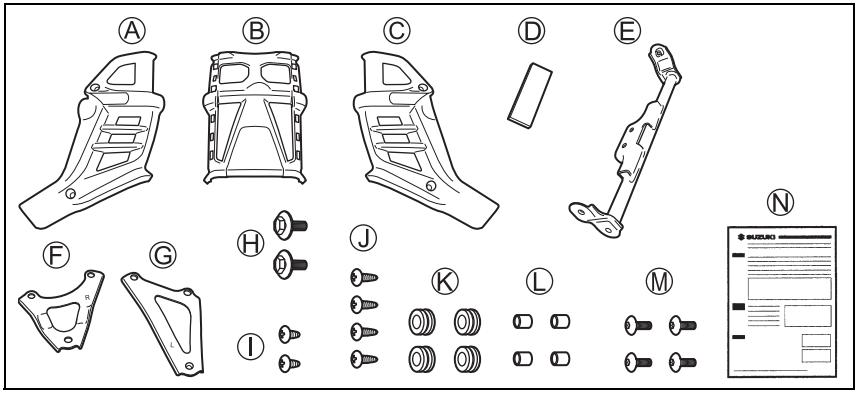
INSTRUCTIONS DE MONTAGE

Description: **ENSEMBLE SOUS-CARENAGE** Code: 94400-11820-291

Modèle: DL650L2/AL2 Temps d'installation: 0,4 hr(s)

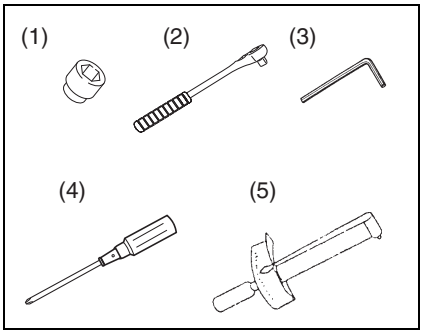
Contenu

Réf.	Description	Q.té
Ⓐ	Sous-carénage (D)	1
Ⓑ	Sous-carénage	1
Ⓒ	Sous-carénage (G)	1
Ⓓ	Caoutchouc amortisseur	1
Ⓔ	Etrier (AV)	1
Ⓕ	Etrier (D)	1
Ⓖ	Etrier (G)	1
Ⓗ	Boulon	2
Ⓘ	Vis (L: 10 mm)	2
Ⓙ	Vis (L: 16 mm)	4
Ⓚ	Caoutchouc amortisseur	4
Ⓛ	Entretoise	4
Ⓜ	Vis (Interne six pans)	4
Ⓝ	Instructions de montage	1



Outils nécessaires

Réf.	Description
(1)	Douille (8, 10 mm)
(2)	Cliquet
(3)	Clé six pans (5 mm)
(4)	Tournevis ⊕
(5)	Clé dynamométrique



SUZUKI®

Important

⚠AVERTISSEMENT / ⚠ ATTENTION / *AVIS* / *REMARQUE*

Veuillez lire ce manuel et respecter strictement les instructions y comprises. Afin de souligner des informations particulières, le symbole ⚠ et les termes **AVERTISSEMENT**, **ATTENTION**, ***AVIS*** et *REMARQUE* ont des significations particulières. Porter une attention particulière aux messages signalés par ces mises en garde:

⚠AVERTISSEMENT
Indique un danger potentiel qui peut entraîner la mort ou des blessures graves.

⚠ATTENTION
Indique un danger potentiel qui peut entraîner des blessures lgères ou moyennes.

AVIS
Indique un danger potentiel qui peut entraîner des dommages au véhicule ou à l'équipement.

REMARQUE: Attire votre attention sur des informations spéciales qui servent à faciliter l'entretien ou à clarifi er les instructions.

Précautions à l'installation

1. Vérifier que le kit inclut toutes les pièces énumérées en première page.
2. Vérifier que les pièces du kit ne sont pas rayées ou détériorées d'une manière quelconque.
3. Garer le véhicule sur une surface plane.
4. Enlever la clé de contact du contacteur et la ranger dans un endroit sûr.
5. Protéger des rayures toutes les pièces déposées ou à installer en les plaçant sur un chiffon plutôt qu'à même le sol.
6. Éviter d'endommager le véhicule pendant l'installation de l'accessoire.

Couple de serrage

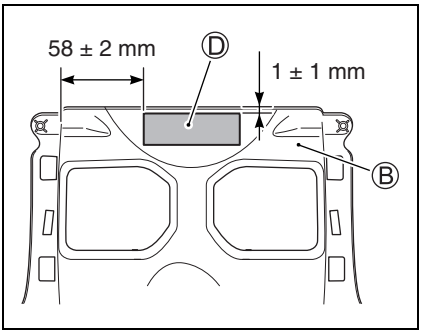
Serrer les boulons au couple spécifié dans le tableau des valeurs standards ci-contre sauf spécification contraire.
Les valeurs données dans ce tableau correspondent aux couples de serrage des boulons conventionnels ou des boulons marqués "4". Pour les boulons non listés dans ce tableau, voir le manuel d'entretien.

Diamètre (mm)	Couple de serrage	
	N·m	kgf-m
5	3,0	0,3
6	5,5	0,55
8	13,0	1,3
10	29,0	2,9

Montage

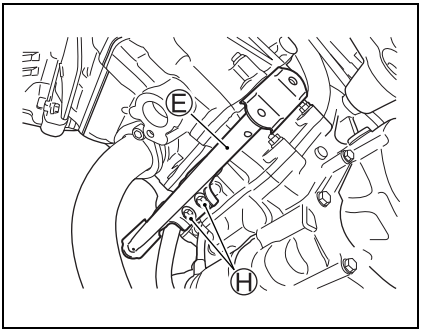
Montage

1. Installer le caoutchouc amortisseur Ⓓ à l'intérieur du sous-carénage Ⓑ comme indiqué sur l'illustration.



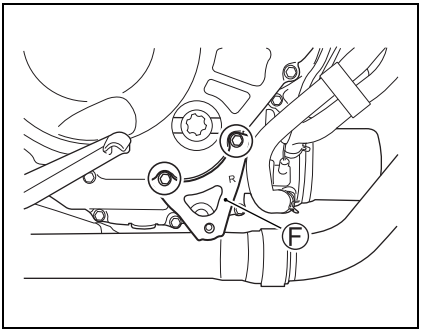
2. Poser l'étrier (AV) Ⓔ avec les boulons Ⓗ.
   Resserrer les boulons Ⓗ au couple de serrage spécifié.

   Boulon Ⓗ:
   10 N·m (1,0 kgf-m)



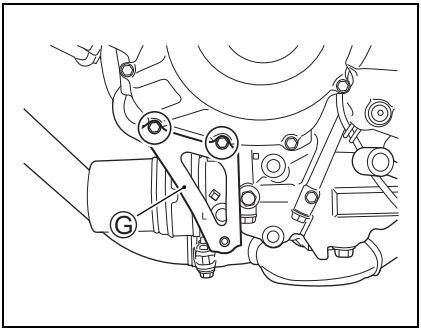
3. Enlever les deux boulons du couvercle d'embrayage et reposer l'étrier (D) Ⓕ avec les boulons.
   Resserrer les boulons du couvercle d'embrayage au couple de serrage spécifié.

   Boulons du couvercle d'embrayage:
   10 N·m (1,0 kgf-m)



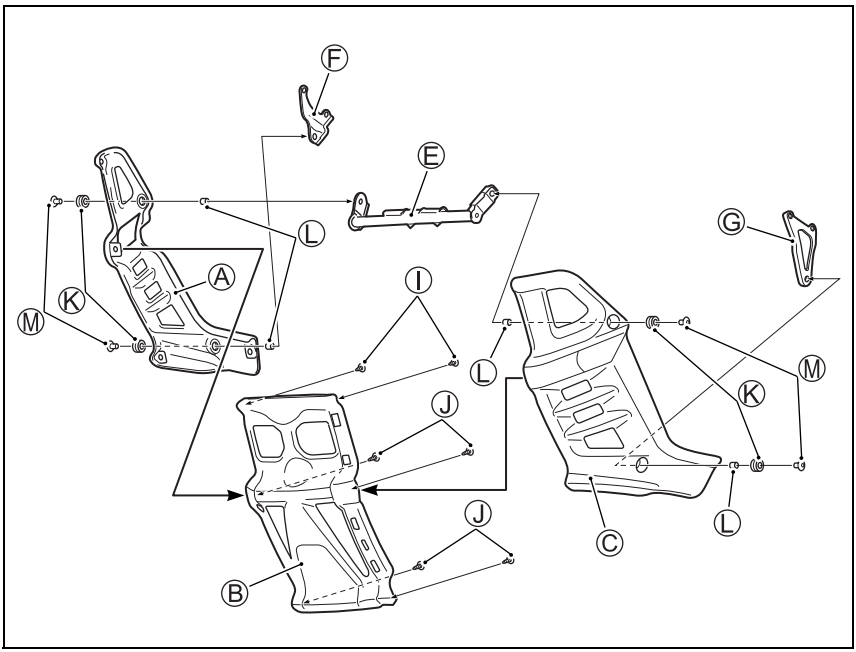
4. Déposer les deux boulons du couvercle d'alternateur et reposer l'étrier (G) Ⓖ avec les boulons.
   Resserrer les boulons du couvercle d'alternateur au couple de serrage spécifié.

   Boulons du couvercle d'alternateur:
   10 N·m (1,0 kgf-m)



5. Remonter les sous-carénages Ⓐ, Ⓑ et Ⓒ avec les vis Ⓘ et Ⓙ. Assujettir les caoutchoucs amortisseurs Ⓚ dans les trous.
   Introduire les entretoises Ⓛ dans les caoutchoucs amortisseurs Ⓚ.
   Fixer l'ensemble carénage inférieur avec la vis (interne six pans) Ⓜ de telle sorte que le sous-carénage Ⓑ soit positionné devant le caoutchouc amortisseur inférieur du radiateur.
   Resserrer les vis (interne six pans) Ⓜ au couple de serrage spécifié.

   Vis (Interne six pans) Ⓜ: 7 N·m (0,7 kgf-m)



SUZUKI®

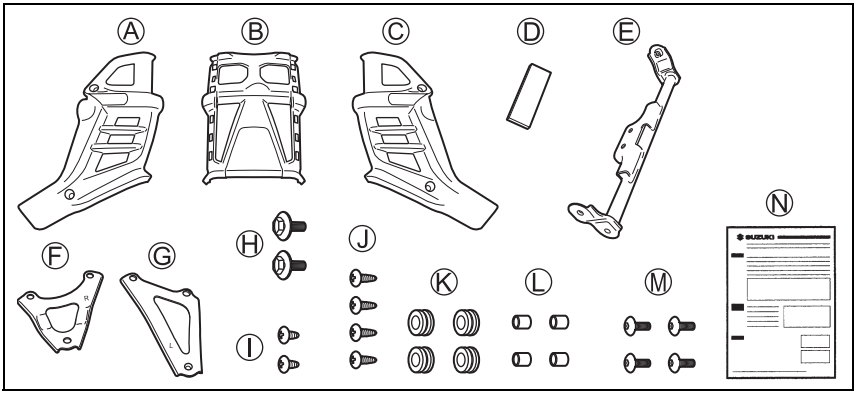
MONTAGEANLEITUNG

Beschreibung: **UNTERVERKLEIDUNGSSATZ** Teil-Nr.: 94400-11820-291

Verwendungen: DL650L2/AL2 Montagezeit: 0,4 hr(s)

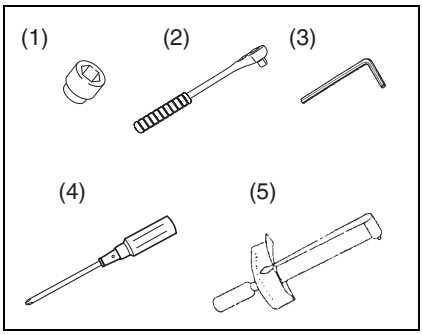
Inhalt

Nr.	Beschreibung	Stck
Ⓐ	Unterverkleidung (R)	1
Ⓑ	Unterverkleidung	1
Ⓒ	Unterverkleidung (L)	1
Ⓓ	Dämpfer	1
Ⓔ	Halterung (V)	1
Ⓕ	Halterung(R)	1
Ⓖ	Halterung (L)	1
Ⓗ	Schraube	2
Ⓘ	Schraube (L: 10 mm)	2
Ⓙ	Schraube (L: 16 mm)	4
Ⓚ	Dämpfer	4
Ⓛ	Distanzstück	4
Ⓜ	Schraube (Innensechskant)	4
Ⓝ	Montageanleitung	1



Notwendige werkzeuge

Nr.	Beschreibung
(1)	Nuss (8, 10 mm)
(2)	Ratsche
(3)	Sechskantschlüssel (5 mm)
(4)	Kreuzschlitzschraubendreher
(5)	Drehmomentschlüssel



SUZUKI®

Wichtig

⚠WARNUNG / ⚠VORSICHT / *ZUR BEACHTUNG* / *HINWEIS*

Bitte lesen Sie diese Anleitung und befolgen Sie ihre Anweisungen sorgfältig. Um besondere Informationen hervorzuheben, haben das Symbol ⚠ sowie die Wörter **WARNUNG**, **VORSICHT**, ***ZUR BEACHTUNG*** und *HINWEIS* besondere Bedeutungen. Beachten Sie insbesondere Informationen, die durch die folgenden Schlüsselwörter gekennzeichnet sind:

⚠WARNUNG
Macht auf eine potenzielle Gefahr aufmerksam, die den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.

⚠VORSICHT
Macht auf eine potenzielle Gefahr aufmerksam, die eine leichte bis mittlere Verletzung zur Folge haben kann.

ZUR BEACHTUNG
Macht auf eine potenzielle Gefahr aufmerksam, die einen Sachschaden am Fahrzeug oder an Ausrüstung zur Folge haben kann.

HINWEIS: Weist auf spezielle Informationen hin, um die Wartung sicherer oder die Anleitung verständlicher zu machen.

Wichtige hinweise zur montage

1. Prüfen, ob der Satz alle auf der ersten Seite aufgeführten Teile enthält.
2. Jedes Teil im Satz auf Kratzer und Beschädigung überprüfen.
3. Das Fahrzeug auf ebenem Untergrund parken.
4. Den Zündschlüssel abziehen und an sicherer Stelle aufbewahren.
5. Abgenommene oder zu montierende Teile nicht einfach auf den Boden, sondern auf einen weichen Lappen legen, damit sie nicht verkratzt werden.
6. Darauf achten, dass die Fahrzeugkarosserie bei der Montage des Zubehörs nicht beschädigt wird.

Anzugsdrehmoment

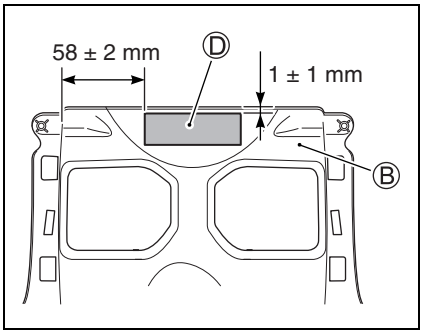
Sofern nicht ausdrücklich ein anderes Anzugsdrehmoment vorgeschrieben ist, die Schrauben mit den in der Tabelle rechts angegebenen Standard-Anzugsdrehmomenten anziehen.
Der Wert gibt das Anzugsdrehmoment für eine konventionelle oder mit "4" markierte Schraube an. Für andere, nicht in der Tabelle aufgeführte Schrauben, schlagen Sie bitte in der Wartungsanleitung nach.

Durchmesser (mm)	Anzugsdrehmoment	
	N·m	kgf-m
5	3,0	0,3
6	5,5	0,55
8	13,0	1,3
10	29,0	2,9

SUZUKI

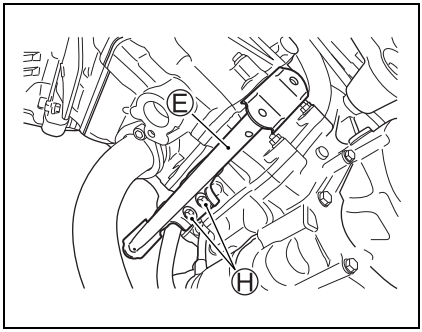
Installation **Montage**

1. Den Dämpfer Ⓓ an der Innenseite der Unterverkleidung Ⓑ anheften, wie in der Abbildung gezeigt.



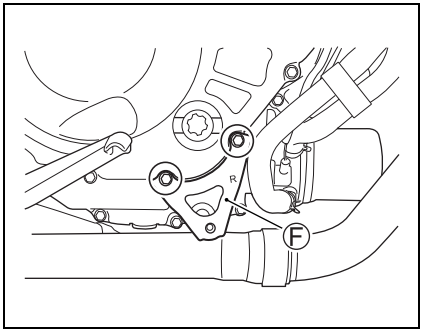
2. Die Halterung (V) Ⓔ mit den Schrauben Ⓗ anbringen.
   Die Schrauben Ⓗ mit dem vorgeschriebenen Anzugsdrehmoment anziehen.

   Schraube Ⓗ:
   10 N·m (1,0 kgf-m)



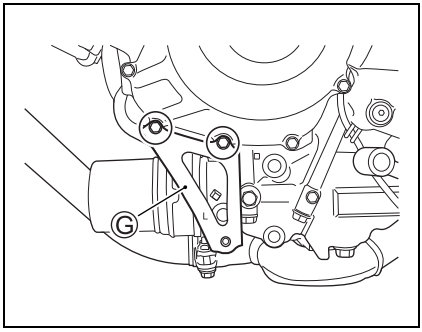
3. Die beiden Kupplungsdeckelschrauben herausdrehen, und die Halterung (R) Ⓕ mit diesen Schrauben anbringen.
   Die Kupplungsdeckelschrauben mit dem vorgeschriebenen Anzugsdrehmoment anziehen.

   Kupplungsdeckelschrauben:
   10 N·m (1,0 kgf-m)



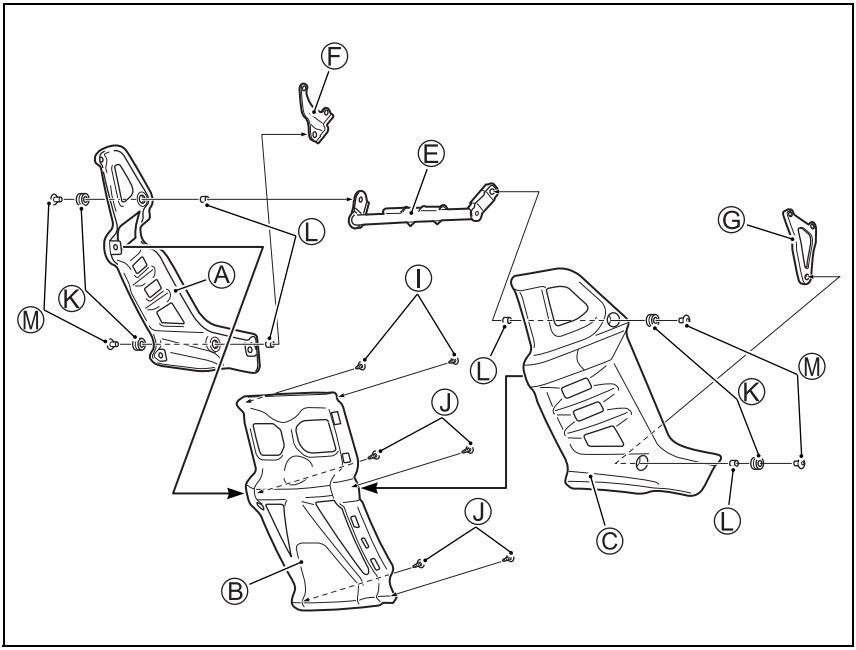
4. Die beiden Generatordeckelschrauben herausdrehen, und die Halterung (L) Ⓖ mit diesen Schrauben anbringen.
   Die Generatordeckelschrauben mit dem vorgeschriebenen Anzugsdrehmoment anziehen.

   Generatordeckelschrauben:
   10 N·m (1,0 kgf-m)



5. Die Unterverkleidungen Ⓐ, Ⓑ und Ⓒ mit den Schrauben Ⓘ und Ⓙ zusammenbauen. Die Dämpfer Ⓚ in die Öffnungen passen.
   Die Distanzstücke Ⓛ in die Dämpfer Ⓚ einsetzen.
   Die Unterverkleidungsbaugruppe mithilfe der Schraube (Innensechskant) Ⓜ so anbringen, dass die Unterverkleidung Ⓑ vor dem Kühler-Unterseitengummi platziert wird.
   Die Schrauben (Innensechskant) Ⓜ mit dem vorgeschriebenen Anzugsdrehmoment anziehen.

   Schraube (Innensechskant) Ⓜ: 7 N·m (0,7 kgf-m)



SUZUKI®

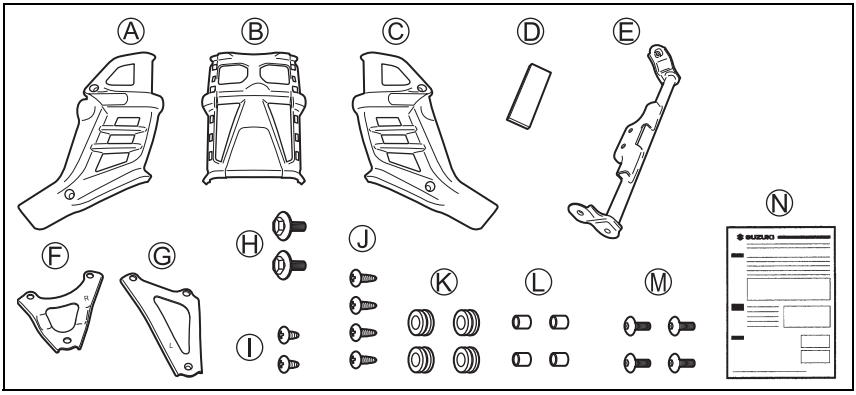
INSTRUZIONI DI MONTAGGIO

Descrizione: **SET CARENATURA INFERIORE** Codice: 94400-11820-291

Applicazione: DL650L2/AL2 Tempo di montaggio: 0,4 hr(s)

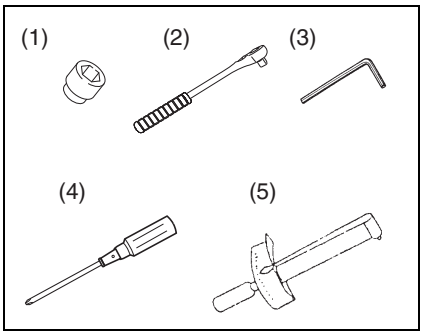
Imballo

Rif.	Descrizione	Q.ta
Ⓐ	Carenatura inferiore (D)	1
Ⓑ	Carenatura inferiore	1
Ⓒ	Carenatura inferiore (S)	1
Ⓓ	Imbottitura	1
Ⓔ	Staffa (A)	1
Ⓕ	Staffa (D)	1
Ⓖ	Staffa (S)	1
Ⓗ	Bullone	2
Ⓘ	Vite (L: 10 mm)	2
Ⓙ	Vite (L: 16 mm)	4
Ⓚ	Imbottitura	4
Ⓛ	Distanziatore	4
Ⓜ	Vite (Brugola)	4
Ⓝ	Instruzioni di montaggio	1



Attrezzatura richiesta

Rif.	Descrizione
(1)	Brugola (8, 10 mm)
(2)	Cricchetto
(3)	Chiave esagonale (5 mm)
(4)	Cacciavite ⊕
(5)	Chiave torsiometrica



SUZUKI®

Importante

⚠ATTENZIONE / ⚠PRECAUZIONE / ***NOTA BENE*** / *NOTA*

Si consiglia di leggere e seguire le presente istruzioni molto attentamente. Per dare particolare rilievo a determinate informazioni, vengono impiegati il simbolo ⚠ e le parole **ATTENZIONE** e **PRECAUZIONE** e ***NOTA BENE*** e *NOTA* hanno significati particolari. Fare particolare attenzione ai messaggi preceduti dalle seguenti parole:

⚠ATTENZIONE
Indica un pericolo potenziale che potrebbe risultare in decessi o infortuni seri.

⚠PRECAUZIONE
Indica un pericolo potenziale che potrebbe risultare in ferimenti minori o moderati.

NOTA BENE
Indica un pericolo potenziale che potrebbe risultare in danni al veicoloo ad attrezzature.

NOTA: Indica un'informazione particolare per rendere la manutenzione più facile o leinformazioni più chiare.

Precauzioni per l'installazione

1. Controllare che il kit contenga tutte le parti elencate nella prima pagina.
2. Controllare che nessuna parte del kit abbia graffi o danni.
3. Parcheggiare il veicolo in un punto in piano.
4. Rimuovere la chiave di accensione dall'interruttore e conservarla in un luogo sicuro.
5. Proteggere ogni elemento tolto o da installare da graffi mettendolo su di un panno soffice steso a terra.
6. Fare attenzione a non danneggiare la scocca del veicolo durante l'installazione dell'accessorio.

Coppia di serraggio

Stringere i bulloni alla coppia di serraggio indicata nella tabella a destra come valore standard, salvo esplicita indicazione diversa.
Il valore della coppia di serraggio è convenzionale o per bulloni contrassegnati con un "4". Per quanto riguarda i bulloni nono elencati in tabella, consultare il manuale di servizio.

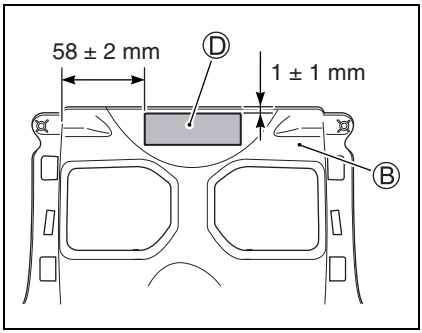
Diametro (mm)	Coppia di serraggio	
	N·m	kgf-m
5	3,0	0,3
6	5,5	0,55
8	13,0	1,3
10	29,0	2,9

SUZUKI

Installazione

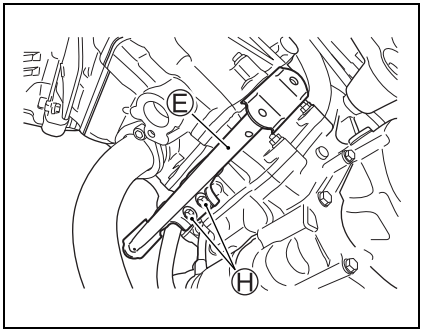
Installazione

1. Applicare l'imbottitura Ⓓ all'interno della carenatura inferiore Ⓑ nel modo visto in figura.



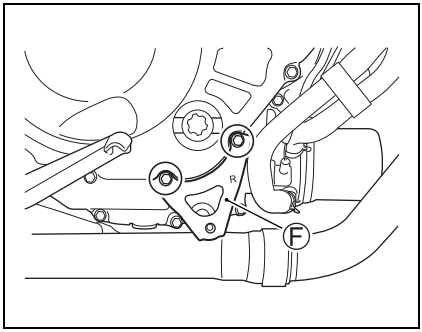
2. Installare la staffa (A) Ⓔ con i bulloni Ⓗ.
   Stringere i bulloni Ⓗ alla coppia prescritta.

   Bullone Ⓗ:
   10 N·m (1,0 kgf-m)



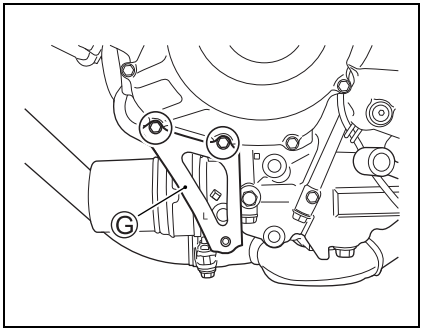
3. Rimuovere i due bulloni del coperchio della frizione ed usarli per installare la staffa (D) Ⓕ.
   Stringere i bulloni del coperchio della frizione alla coppia prescritta.

   Bulloni del coperchio della frizione:
   10 N·m (1,0 kgf-m)



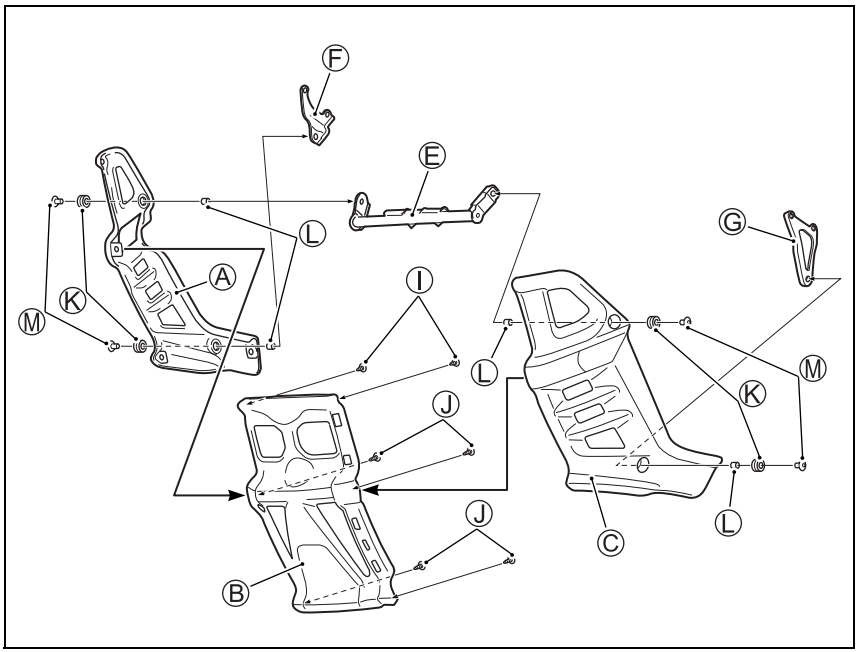
4. Rimuovere i due bulloni del coperchio del generatore ed usarli per installare la staffa (S) Ⓖ.
   Stringere i bulloni del coperchio del generatore alla coppia prescritta.

   Bulloni del coperchio del generatore:
   10 N·m (1,0 kgf-m)



5. Fissare le carenature inferiori Ⓐ, Ⓑ e Ⓒ con le viti Ⓘ e Ⓙ. Inserire le imbottiture Ⓚ nei fori.
   Inserire i distanziatori Ⓛ nelle imbottiture Ⓚ.
   Fissare il gruppo della carenatura inferiore con la vite (a brugola) Ⓜ in modo che la carenatura inferiore Ⓑ si trovi davanti al gommino inferiore del radiatore.
   Stringere le viti (a brugola) Ⓜ alla coppia prescritta.

   Vite (Brugola) Ⓜ: 7 N·m (0,7 kgf-m)



SUZUKI®

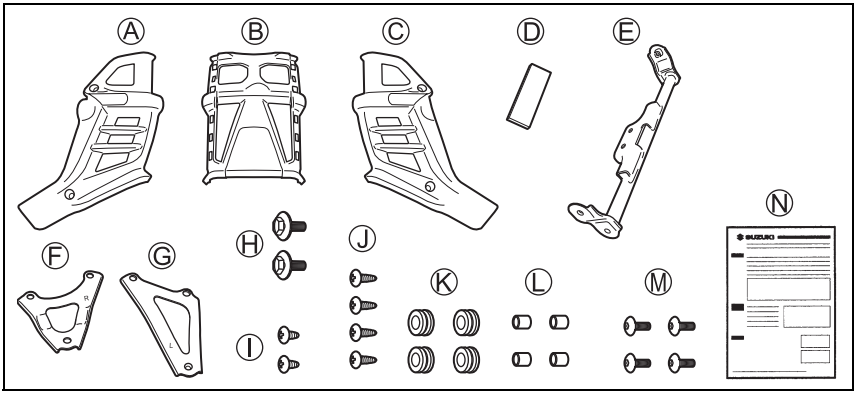
INSTRUCCIONES PARA EL MONTAJE

Descripción: **JUEGO DE CARENADO INFERIOR** N°de código: 94400-11820-291

Aplicación: DL650L2/AL2 Tiempo de instalación: 0,4 hr(s)

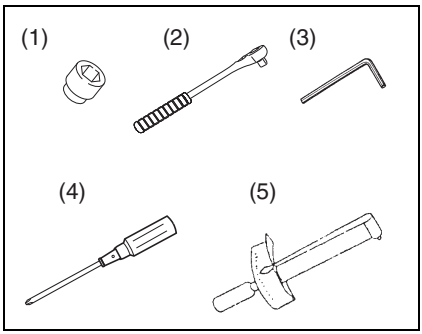
Contenido

Ref.	Descripción	Cant.
Ⓐ	Carenado inferior (D)	1
Ⓑ	Carenado inferior	1
Ⓒ	Carenado inferior (I)	1
Ⓓ	Amortiguador	1
Ⓔ	Ménsula (DELANTERA)	1
Ⓕ	Ménsula (D)	1
Ⓖ	Ménsula (I)	1
Ⓗ	Perno	2
Ⓘ	Tornillo (L: 10 mm)	2
Ⓙ	Tornillo (L: 16 mm)	4
Ⓚ	Amortiguador	4
Ⓛ	Espaciador	4
Ⓜ	Tornillo (hexágono interior)	4
Ⓝ	Instrucciones para el montaje	1



Herramientas necesarias

Ref.	Descripción
(1)	Llave de vaso (8, 10 mm)
(2)	Trinquete
(3)	Llave hexagonal (5 mm)
(4)	Destornillador ⊕
(5)	Llave dinamométrica



SUZUKI®

Importante

⚠ADVERTENCIA / ⚠PRECAUCIÓN / *AVISO* / *NOTA*

Por favor, lea el presente manual y siga las instrucciones al pie de la letra. Con el fin de destacar la información más relevante se utilizan el símbolo ⚠ y las palabras **ADVERTENCIA**, **PRECAUCIÓN**, ***AVISO*** y *NOTA*. Ponga mucha atención a los mensajes resaltados por las palabras siguientes:

⚠ADVERTENCIA
Indica un peligro potencial que puede causar la muerte o heridas.

⚠PRECAUCIÓN
Indica un peligro potencial que puede causar heridas leves o de mediana gravedad.

AVISO
Indica un peligro potencial que puede causar daños en el vehículo o en el equipo.

NOTA: Indica información importante para facilitar el mantenimiento o aclarar las instrucciones.

Precauciones para la instalación

1. Compruebe que el juego incluya todas las piezas enumeradas en la primera página.
2. Compruebe cada pieza del juego para asegurarse de que no esté rayada ni dañada.
3. Estacione el vehículo en un terreno nivelado.
4. Retire la llave de contacto y guárdela en un lugar seguro.
5. Proteja cada pieza que haya quitado o que vaya a instalar para que no se raye colocándola primero sobre un paño blando antes de ponerla en el suelo.
6. Tenga cuidado para no causar ningún daño a la carrocería del vehículo durante la instalación de un accesorio.

Par de apriete

Apriete los pernos al par indicado en la tabla de la derecha a menos que se especifique explícitamente lo contrario.

El par de apriete indicado es para los pernos convencionales o los que están marcados con un “4”. Para otros pernos que no se enumeran en la tabla, consulte el manual de servicio.

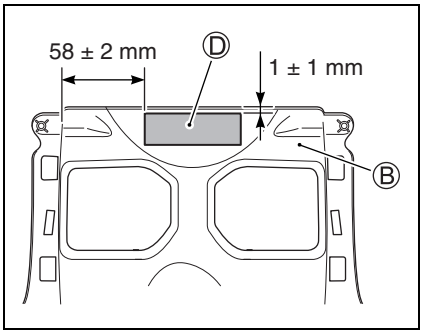
Diámetro (mm)	Par de apriete	
	N·m	kgf-m
5	3,0	0,3
6	5,5	0,55
8	13,0	1,3
10	29,0	2,9

SUZUKI®

Instalación

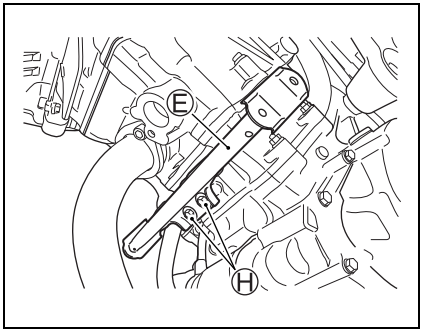
Instalación

1. Aplique amortiguador Ⓓ al interior del carenado inferior Ⓑ como se muestra en la ilustración.



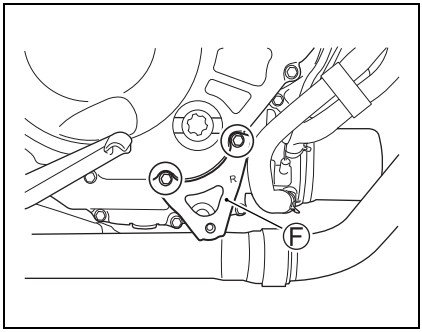
2. Instale la ménsula (DELANTERA) Ⓔ con los pernos Ⓗ.
   Apriete los pernos Ⓗ al par especificado.

   Peano Ⓗ: 10 N·m (1,0 kgf-m)



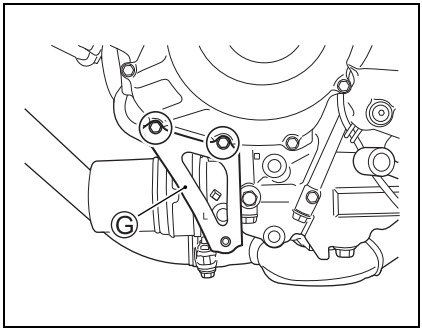
3. Extraiga los dos pernos de la cubierta del embrague e instale la ménsula (D) Ⓕ con ellos.
   Apriete los pernos de la cubierta del embrague al par especificado.

   Pernos de la cubierta del embrague:
   10 N·m (1,0 kgf-m)



4. Extraiga los dos pernos de la cubierta del generador e instale la ménsula (I) Ⓖ con ellos.
   Apriete los pernos de la cubierta del generador al par especificado.

   Pernos de la cubierta del generador:
   10 N·m (1,0 kgf-m)



5. Ensamble los carenados inferiores Ⓐ, Ⓑ y Ⓒ con los tornillos Ⓘ y Ⓙ. Fije los amortiguadores Ⓚ en los orificios.
   Inserte los espaciadores Ⓛ en los amortiguadores Ⓚ.
   Fije el conjunto del carenado inferior utilizando el tornillo (hexágono interior) Ⓜ de forma que el carenado inferior Ⓑ quede ubicado frente al radiador bajo el caucho.
   Apriete los tornillos (hexágono interior) Ⓜ al par especificado.

   Tornillo (Hexágono interior) Ⓜ: 7 N·m (0,7 kgf-m)